



HEISSNER GMBH
Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach
Telefon +49 (0) 66 41-8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99
Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: info@heissner.de

(CH) PUAG Do It + Professional AG - Oberebenenstrasse 51 · CH-5620 Brengarten 1 - Switzerland
Tel: +41 (56) 648 88 52 · Fax: +41 (56) 648 88 50 · www.puag.ch · info@puag.ch
(ES) FLUIDRA Espana S.A.U. · E/El Nogal n3, Polígono Industrial Los Nogales · E-28110 Algete Madrid Spain · Tel. +34-916-280792 · Fax +34-916-280805 · [info@fluidra.com](http://www.fluidra.com)
(IT) PET TRIBE SRL - Via Prima Traversa Spiana 3 · I-37138 Verona - Italy
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · info@pettribe.com
(FR) IRRIGARONNE - Z.I. de Boé - B.P. 100 - F-47553 BOE Cedex - France
Tel. +33 / 553 774 100 - Fax +33 / 553 960 816 · agen@irrigaronne.fr · www.irrigaronne.fr
(BE) (NL) INTERHIVA B.V. - Hanzeweg 17 - NL-3771 NG Barneveld - Netherlands ·
Tel. +31 342 42 70 42 · info@interhiva.nl
(DK) (SE) FERNANDO APS - Klokkestøber vej 12 · DK-8800 Viborg - Denmark
Tel. +45 86 62 34 46 · Fax +45 86 62 34 51 · admin@fernando-aps.dk
(FI) OGASHI OY - Palovartijantie 20 G 28 · FI-00751 Helsinki - Finland
Tel. +35 0207 413 880 · www.ogashi.fi · ogashi@ogashi.fi
(NO) 4HOME AS - Skueveien 40 - N-1339 Vøyenenga - Norway
Tel. +47 67 15 1690 · Fax: +47 67 15 1699 · lar@4home.no
(CZ) (SK) HIPPO - Husova 435 - CZ-26101 Pribram VI - Brezove hory - Czech Republic
Tel. +420 (318) 42 21 10 · Fax +420 (318) 40 21 11 · info@hippoldt.cz · [www.bazenyjezirka.cz](http://www.heissner.cz)
(RO) GREEN PROJECT SRL - Str. M. Varlaam nr 54, Cladirea C18, spatul C6 - RO-700198 Iasi - Romania
Tel. +40 (322) 800 800 · Fax +40 (322) 800 800 · ion@corala.ro
(BG) AQUACOR & CO Ltd. - 8 Angista Street - 1527 Sofia - Bulgaria
Tel. +359 2 943 41 08 · Fax +359 8 93 66 82 64 · www.aqua-cor.com
(PL) CHEMOFORM Polska Sp. z o.o. - ul. Gacka 1 - PL-41 218 Sosnowiec - Poland
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · info@chemoform.pl
(HU) TOP QUALITY Bt - Petőfi S. u.10 - HU-6793 Forráskút - Hungary ·
Tel. +36 20 36 46 478 · Fax +36 62 28 76 19 · tqgroup@freemail.hu
(GR) TECHNIKI - ATHINON AFOL ATHANASIADIS O.E. - Kalymnou 2 - GR-15121 PEFKI-Athens - Greece
Tel. +30 210 619 66 90 · Fax +30 210 619 67 27 · www.techniki-athinon.gr
(UA) SVIT TEKHNIKY LTD. - 6 Strutinskogo Str., 8th floor - 01014 Kiev - Ukraine
Tel. +38 (044) 501 63 77 · Fax +38 (044) 507 13 47 · www.heissner.com.ua
(RU) BTA Group Ltd - Altufyevskoe shosse, 48 bld.1 - RUS-127566 Moscow - Russia
Tel: +7 (499) 500 33 17 · Fax: +7 (499) 500 33 18 · info@btagroup.ru
(LT) UAB HORTICOM LIT - Žirmūnų g. 66 - Vilnius LT-09131 - Lithuania
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · garden@schetelig.lt · www.schetelig.com
(EE) HORTICOM OÜ - Loomäe tee 11 - Rae tehnopark - EE-175306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa - Estonia
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · schetelig@schetelig.ee
(TR) AYHAVUZ MAK.TES SAN.TIC. LTD. STI - Turaboglu sok. - Sumuk sit. No: 3/1 Koztagayi - TR-34736 Istanbul Turkey · Tel. +90 216 463 26 78 · Fax +90 216 464 39 89 · ayhavuz@ayhavuz.com.tr · www.ayhavuz.com.tr
(SL) MIRAN CEBAEK s.p. Servis Hisnih Aparatov - Repnje 21 - 1217 Vidice nad Ljubljano - Slovenia
Tel. +386 1 833 21 26 · Fax +386 1 833 21 27 · Elektro.cebasek@siol.net
(GB) CERTIKIN International Ltd - Witton Park/Avenue Two - Station Lande Industrial Estate - Witney/Oxon OX28 4FU - Great Britain · Tel. +44 (0) 1993 778 855 · Fax +44 (0) 1993 778 620
enquiries@certikin.co.uk
(DE) (AT) (LV) (BA) (HR) HEISSNER GmbH - Schlitzer Straße 24 - D-36341 Lauterbach - Germany
Tel. +49 66 41-8 65 55 · Fax +49 66 41/86-2 99 · www.heissner.de · info@heissner.de

Anwendungshinweise:

Zu Beginn der Teichsaison (ca. KW10 - Anfang März) öffnen Sie ein Sachet-Beutel TEICHWASSER-AUFBEREITER und streuen den Inhalt direkt in eine der Kammern Ihres Teichfilters. Die Anlage bleibt dabei in ständigem Betrieb. Streuen Sie in Abständen von jeweils 3 Wochen ein weiteres Sachet in den Filter. Die richtige Reihenfolge entnehmen Sie dem folgenden Pflegeplan. Für eine optimale Kontrolle tragen Sie für die bevorstehende Teichsaison Ihre Termine in den Pflegeplan ein (in 3-wöchigen Abständen).

Eine Fehlanwendung ist unbedenklich. Versuchen Sie jedoch bei Feststellung einer Fehlanwendung wieder in den oben beschriebenen Rhythmus zu gelangen. Wenden Sie auf keinen Fall TEICHWASSER-AUFBEREITER und TEICHSTARTER-BAKTERIEN gleichzeitig oder am gleichen Tag an, denn die unterschiedliche Wirkweise kann zur gegenseitigen Behinderung führen und der gewünschte Erfolg bleibt aus. Eine Überdosierung ist unbedenklich und bei Einhaltung des oben genannten Pflegeplanes nicht möglich.

Bei Anwendung von TEICHSTARTER-BAKTERIEN empfehlen wir vorhandene UVC-Teichklärer für die Dauer von 48 Stunden auszuschalten. Pumpen und Filter müssen jedoch permanent eingeschaltet bleiben (Sauerstoffversorgung!).

Übrigens: F-PLUS kann auch in Teichen verwendet werden, deren Filteranlagen das Einstreuen in die Filterkammern nicht ermöglichen. In diesem Fall einfach eine Gießkanne mit Teichwasser füllen, Sachet öffnen und in die Gießkanne streuen, vermischen und gleichmäßig auf die Teichoberfläche ausbringen (nicht direkt auf Seerosen oder Fische gießen!).

F-PLUS wurde speziell für Gartenteiche mit und ohne Fischbesatz entwickelt, jedoch nicht für stark besetzte Aufzuchtbecken. Bei Teichen mit Koi-Besatz empfehlen wir die regelmäßige Kontrolle der Wasserwerte und den Einsatz weiterer HEISSNER Teichpflege-Produkte.

Wichtige Hinweise zum richtigen Einsatz von Teichfiltern:

- Filteranlagen bleiben 24h ununterbrochen in Betrieb, denn in den Schwämmen und Substraten arbeiten Millionen hilfreiche Bakterien. Sie brauchen permanent Sauerstoff um am Leben zu bleiben und das Wasser klar zu halten. Eine Verwendung von Zeitschaltuhren an Teichfiltern verhindert das gewünschte Filterergebnis.
- Muss aufgrund Verdunstung oder sonstiger Wasserverlust der Gartenteich gefüllt werden, sollte nie mehr als 20% des Gesamtvolumens auf einmal eingelassen werden. Besser ist ein mehrmaliges Füllen mit kleineren Mengen vorzunehmen. Dabei möglichst Leitungswasser verwenden und auf Wasser aus Zisternen mit Dachrinnenanschluss verzichten.
- Auf Sauerstoffzufuhr in jeder Form achten! Wasserspiele, Wasserfälle und Luftpumpen bringen Sauerstoff in das Teichwasser und so auch in die Teichfilter. Die Filterergebnisse werden sich nochmals deutlich verbessern!
- In den Schwämmen der Filteranlage bildet sich ein biologischer Belag dieser ist sehr wichtig und sollte nicht durch unnötiges Reinigen zerstört werden. Ist eine Reinigung unumgänglich (z.B. aufgrund einer Verstopfung im Filter), so empfehlen wir eine Reinigung mit Teichwasser und Bürste. Auf keinen Fall Reinigungsmittel verwenden!

Dieses Produkt ist kein Gefahrstoff / kein gefährliches Gemisch im Sinne der relevanten Vorschriften. Produkt unter Verschluss und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Consignes d'utilisation :

Au début de la saison des bassins (env. 10ème semaine calendaire - début mars), ouvrez un sachet de CONDITIONNEUR D'EAU DE BASSIN et versez le contenu directement dans l'une des chambres de votre filtre de bassin. L'installation fonctionne alors en permanence. Versez ensuite à intervalles de respectivement 3 semaines un autre sachet dans le filtre. L'ordre correct est indiqué dans le plan d'entretien ci-après. Pour un contrôle optimal, inscrivez vos délais dans le plan d'entretien pour la prochaine saison des bassins (à intervalles de 3 semaines).

Une utilisation incorrecte est sans risque. En cas d'utilisation incorrecte, essayez tout de même de retourner au rythme décrit ci-dessus. N'utilisez en aucun cas le CONDITIONNEUR D'EAU DE BASSIN et les BACTÉRIES DE DÉMARRAGE POUR BASSINS simultanément ou au cours de la même journée, car les différents modes d'action peuvent entraîner une gène réciproque et empêcher d'atteindre le résultat souhaité. Le surdosage est sans risque et impossible si l'on se tient au plan d'entretien figurant ci-dessus. Lors de l'utilisation des BACTÉRIES DE DÉMARRAGE POUR BASSINS, nous recommandons d'éteindre les stérilisateurs de bassin UVC existants pour une durée de 48 heures. Les pompes et les filtres doivent par contre fonctionner en permanence (approvisionnement en oxygène !). Et aussi : F-PLUS peut également être utilisé dans les bassins dont les installations de filtration ne permettent pas le versement dans les chambres de filtre. Dans ce cas, remplissez tout simplement un arrosoir d'eau de bassin, ouvrez le sachet et versez-le dans l'arrosoir, mélangez et répartissez uniformément sur la surface du bassin (pas directement sur des nymphées ou des poissons !). F-PLUS a été spécialement conçu pour des bassins de jardin avec et sans poissons, mais pas pour les bassins d'élevage à forte population de poissons. Pour les bassins contenant des carpes koi, nous recommandons de contrôler régulièrement les paramètres de l'eau et d'utiliser d'autres produits d'entretien de bassin HEISSNER.

Indications importantes concernant l'utilisation correcte des filtres de bassin :

- Les installations de filtration demeurent enclenchées sans interruption pendant 24 h, car dans les mousses et les substrats vivent des millions de bactéries utiles. Elles nécessitent de l'oxygène en permanence afin de rester en vie et de maintenir l'eau claire. L'emploi de minuteries au niveau des filtres de bassin empêche le résultat de filtration souhaité.
- Si, en raison de l'évaporation ou d'une autre forme de perte d'eau, le bassin de jardin doit être rempli, il convient de ne jamais le remplir de plus de 20% du volume total en une fois. Il est préférable d'effectuer plusieurs remplissages avec des quantités moins importantes. Utilisez, si possible, l'eau du robinet et évitez de prendre l'eau issue de citernes raccordées à une gouttière.
- Veillez à l'alimentation en oxygène sous toutes les formes ! Les jeux d'eau, les cascades et les pompes à air apportent de l'oxygène dans l'eau du bassin et par conséquent dans le filtre. Les résultats de filtration s'amélioreront encore une fois considérablement !
- Dans les mousses de l'installation de filtration se constitue un dépôt biologique qui est très important et ne doit pas être détruit par un nettoyage inutile. Si le nettoyage est indispensable (p. ex. en raison d'une obstruction dans le filtre), nous recommandons un nettoyage avec de l'eau de bassin et une brosse. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage !

Ce produit n'est pas une substance dangereuse / un mélange dangereux dans le sens des prescriptions pertinentes. Conserver le produit sous clef et hors de la portée des enfants.



Istruzioni per l'uso:



All'inizio della stagione (verso la decima settimana dell'anno - inizio marzo) apre una bustina di PREPARATO PER LAGHETTO e versare il contenuto direttamente in una delle camere del filtro. L'impianto resta continuamente in funzionamento. Ogni 3 settimane versare nel filtro il contenuto di un'altra bustina. La corretta sequenza è indicata nel seguente calendario. Per un controllo ottimale annotare nel calendario tutte le scadenze per la stagione che deve iniziare (a intervalli di 3 settimane).

Un uso errato non costituisce pericolo. Qualora si dovesse comunque riscontrare un errore, riprendere gli intervalli corretti sopra indicati. Non utilizzare in nessun caso PREPARATO PER LAGHETTO e BATTERI STARTER PER LAGHETTO contemporaneamente o nell'acqua della stessa giornata, poiché gli effetti diversi dei due prodotti possono inficiare l'uno l'efficacia dell'altro, pregiudicando il risultato finale desiderato. Un eventuale sovradosaggio non costituisce pericolo e, seguendo il calendario sopra indicato, non può verificarsi.

Quando si desidera usare il prodotto BATTERI STARTER PER LAGHETTO, si consiglia di disattivare il depuratore UVC per 48 ore. Le pompe e i filtri devono però restare in funzionamento (ossigenazione!).

Altre informazioni: F-PLUS può essere usato anche in laghetti i cui impianti filtranti non consentono di versare il prodotto nelle camere del filtro. In tal caso riempire un annaffiatutto di acqua del laghetto, aprire la bustina, versare il contenuto nell'annaffiatutto, quindi mescolare e distribuire uniformemente sulla superficie del laghetto (non direttamente su fiori o pesci!).

F-PLUS è stato concepito appositamente per laghetti da giardino con o senza pesci, ma non per acquari densamente popolati. Per i laghetti con carpe koi si consiglia un controllo regolare dei valori dell'acqua e l'uso di altri prodotti HEISSNER per la cura dei laghetti.

Avvertenze importanti per un corretto uso dei filtri del laghetto:

- Filterinstallaties blijven 24 uur ononderbroken in bedrijf, omdat in de sponzen en substraten miljoenen nuttige bacteriën aan het werk zijn. Ze hebben permanent zuurstof nodig om te blijven leven en het water helder te houden. Het gebruik van timers op vijverfilters voorkomt het gewenste filterresultaat.
- Als vanwege verdamping of ander waterverlies de tuinvijver moet worden gevuld, dan dient nooit meer dan 20% van het totale volume in één keer te worden bijgevuld. Het is beter om meerdere keren te vullen met kleinere hoeveelheden. Gebruik dan, indien mogelijk, leidingwater en geen water uit regentonnen met dakgoatvoer.
- Let op de zuurstoftoevoer iniedere vorm! Fonteinen, watervallen en luchtpompen brengen zuurstof in het vijverwater en op die manier ook in de vijverfilter. De filterresultaten zullen opnieuw duidelijk verbeteren!
- In de sponzen van de filterinstallatie vormt zich een biologische film. Deze is zeer belangrijk en moet niet door onnodig reinigen worden vernietigd. Als reiniging onvermijdelijk is (bijv. door verstopping van de filter), dan adviseren wij een reiniging met vijverwater en borstel. Gebruik nooit reinigingsmiddelen!

It product is geen gevaarlijke stof/gevaarlijk mengsel in de betekenis van de relevante voorschriften. Bewaar het product afgesloten en buiten bereik van kinderen.

Il prodotto non è una sostanza / un preparato pericoloso ai sensi delle norme vigenti. Conservare sotto chiave e lontano dalla portata dei bambini.





Användning:

Öppna en påse VATTENBEREDARE i början av dammsäsongen (ca i 10 - i början av mars) och håll innehållet direkt i ett av facken i ditt dammfilter. Enheten ska fortsätta att vara i drift under tiden. Håll ytterligare en påse i filtret var tredje vecka. Den rätta ordningsföljden framgår av skötselplanen nedan. För en optimal kontroll rekommenderas att du inför den kommande dammsäsongen skriva in tiderna i skötselplanen (med 3 veckors intervaller).

En eventuell felaktig användning är ofarlig. Men försök att efter en felaktig användning återgå till schemat enligt ovan. Använd aldrig VATTENBEREDARE och STARTBAKTERIER samtidigt eller samma dag. De verkar olika och kan hindra varandra vilket gör att det önskade resultatet uteblir. En eventuell överdosering är ofarlig och inte möjlig så länge man följer skötselplanen ovan.

Vi rekommenderar att stänga av befintliga UVC-dammrenare under 48 timmar när STARTBAKTERIER ska användas. Pumpar och filter ska dock vara igång permanent (till-försel av syre!).

Övrigt: F-PLUS kan också användas i dammar där det inte är möjligt att hålla medlet i filterfacken. Fyll i detta fall en vattenkanna med **dammvatten**, öppna en påse och håll innehållet i vattenkannan. Blanda och håll ut jämnt över dammytan (vattna inte direkt på näckrosor eller fiskar!).

F-PLUS har utvecklats speciellt för trädgårdsdammar med och utan fiskbestånd, dock ej för odlingsbassänger med tåta bestånd. För dammar med koi-bestånd rekommenderar vi en regelbunden kontroll av vattenvärdena samt att använda ytterligare HEISSNER produkter för skötsel av trädgårdsdammar.

Viktigt angående rätt användning av dammfilter:

- Filteranläggningar ska vara i drift dygnet runt eftersom det finns miljoner nyttiga bakterier i svamparna och substraten. De behöver permanent syre för att kunna överleva och hålla vattnet rent. Att använda timer på dammfilter förhindrar det önskade resultatet.
- När dammen behöver fyllas på till följd av avdunstning eller annan vattenförlust, bör man aldrig fylla på mer än 20 % av den totala volymen åt gången. Det är bättre att fylla på med mindre mängder och i flera omgångar. Använd helst **ledningsvatten** och avstå från vatten från reservoarer som är anslutna till takrärror.
- Se till att syre tillförs i olika former! Vattenspel, vattenfall och luftpumpar gör att vattnet i dammen och därmed också filtrer syresätts. Filterresultaten kommer att förbättras kraftigt!
- I svamparna i filterenheten bildas en biologisk beläggning. Denna är mycket viktig och bör inte förstöras genom onödig rengöring. När en rengöring är oundviklig (t.ex. på grund av stopp i filtret) rekommenderar vi en rengöring med **dammvatten** och borste. Använd aldrig rengöringsmedel!

Denna produkt är inget farligt ämne / ingen farlig blandning enligt de tillämpliga föreskrifterna. Produkten ska förvaras väl försluten och utom räckhåll för barn.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

Na początku sezonu korzystania z oczek wodnych (ok. 10-ty tydzień kalendarzowy - początek marca) proszę otworzyć saszetkę ze środkiem uzupełniającym wodę do oczek wodnych i wsypać jej zarówno bezpośrednio do jednej z komór filtra w stawie. Przy czym urządzenie pozostaje w ciągłej eksploatacji. Co 3 tygodnie proszę wsypywać kolejne saszetki do filtra. Odpowiednia kolejność została zamieszczona w następującym planie pielęgnacji. W celu zapewnienia optymalnej kontroli proszę wprowadzić terminy dla nadchodzącego sezonu korzystania z oczek wodnych do **planu pielęgnacji** (w 3-tygodniowych przedziałach czasowych).

Nieprawidłowe zastosowanie nie ma szkodliwego wpływu. Jednakże w takim przypadku proszę spróbować powrócić do powyżej opisanego rytmu. W żadnym razie nie stosować jednocześnie ŚRODKA UZDATNIAJĄCEGO WODĘ i STARTERA BAKTERYJNEGO jednocześnie lub tego samego dnia, ponieważ różne działanie może prowadzić do wzajemnego neutralizowania się i nie uzyskamy w takim razie oczekiwaneego efektu. Nadmierne dozowanie nie ma szkodliwego wpływu i przy zastosowaniu się do powyższego planu pielęgnacji jest w zasadzie niemożliwe. W przypadku stosowania STARTERA BAKTERYJNEGO zalecamy wyłączyć oczyszczacz UV w oczku wodnym na okres 48 godzin. Pompy i filtry muszą jednak pozostać stale włączone (doprowadzanie tlenu). Poza tym: Środek F-PLUS może być stosowany także w oczkach wodnych, których instalacje filtrujące nie umożliwiają wprowadzania środków do komór filtra. W takim przypadku zwyklejnie napełnić konewkę **wodą z oczka wodnego**, otworzyć saszetkę i wsypać do konewki, wymieszać i równomiernie rozprowadzić po powierzchni oczka wodnego (nie polewać bezpośrednio lili wodnych lub ryb!). Środek F-PLUS został opracowany specjalnie do oczek wodnych z rybami i bez ryb, jednakże nie do mocno zapelnionych stawów hodowlanych. W przypadku oczek z karpiami koji zalecamy regularne kontrole wartości wody oraz stosowanie kolejnych produktów do pielęgnacji oczek wodnych firmy HEISSNER.

Ważne informacje dotyczące prawidłowego stosowania filtrów w oczkach wodnych:

- Instalacji filtrujące pozostają bez przerwy w eksploatacji przez okres 24 godzin, gdyż w gąbkach i podłożu pracują miliony pożytecznych bakterii. Stale potrzebują tlenu, aby móc żyć i utrzymywać przejrzystą wodę. Stosowanie wyłączników czasowych w instalacjach filtrujących uniemożliwia uzyskanie oczekiwanej rezultatu.
- Jeżeli w wyniku odparowania czy innego rodzaju utraty wody konieczne jest uzupełnienie wody w oczku wodnym, nie należy nigdy uzupełniać jednorazowo więcej niż 20% całkowitej objętości. Lepiej dokonywać wielokrotnego napełniania w mniejszych ilościach. Przy tym należy stosować wodę wodociągową i zrezygnować z wody ze zbiorników pozyskiwanej z odpływów dachowych.
- Zwróc uwagę na doprowadzanie tlenu w każdej postaci! Automaty wodne, wodospady i pomy powietrza dostarczają tlenu do wody w oczku wodnym, a przekon to także do filtrów wodnych. Rezultaty filtrowania dodatkowo ulegają jeszcze znaczącej poprawie!
- W gąbkach instalacji filtrujących tworzy się bardzo ważna warstwa biologiczna i nie należy jej niszczyć poprzez niepotrzebne czyszczenie. O ile czyszczenie jest nieodzowne (np. w wyniku zapchania filtra), wówczas zalecamy czyszczenie **wodą z oczka wodnego i szczotką**. W żadnym wypadku nie stosować środków czyszczących!

Niniejszy produkt nie jest substancją niebezpieczną/mieszanką niebezpieczną w rozumieniu obowiązujących przepisów. Produkt przechowywać pod zamknięciem i poza zasięgiem dzieci.

Pokyny k použiti:

Na začiatku jezírkovej sezóny (cca 10 kal. týžden - začiatok bŕzna) otevŕte sáček PROSTRED-KU NA ÚPRAVU VODY V JEZÍRKU a vysype obsah priamo do jednej komory jezírkoveho filtra. Zafízení pŕítom zústane ve stálém provozu. Vždy po ďalších 3 týždňoch nasypejte do filtra ďalší sáčok. Správne poľaď zjistite z následujúceho plánu po predči. Pro optimální kontrolu si v následující jezírkovej sezóně zaznamenejte vaše termíny do plánu peče (v 3týždňových odstupech).

Chybnej použití je neškodné. Pokud však chybnej použití zjistíte, pokuste se opět dostat do výše popsaného rytmu. V žádném případě neaplikujte PROSTŘEDEK NA ÚPRAVU VODY V JEZÍRKU a STARTOVACÍ BAKTERIE DO JEZÍRKA současně nebo tentýž den, neboť jiný druh působení může vést k vzájemnému poškození a požadovaný úspěch se nedostaví. Předávkování je neškodné a při dodržování výše uvedeného plánu peče nemožné.

Při použití STARTOVACÍCH BAKTERIÍ DO JEZÍRKA doporučujeme 48 hodin předem vypnout UVC lampu. Čerpadla a filtry však musí zůstat zapnuty trvale (zásobování kyslikem!).

Mimochodem: F-PLUS lze použít i do jezírka, jejichž filtrační zařízení neumožňuje s vysání do komory filtru. V tomto případě jednoduše naplníte konev **vodou z jezírka**, sáček otevřete a nasypejte do konvice, zamíchejte a rovnouměř rozlijte po povrchu jezírka (nenalevíte přímo na lekníny nebo ryby!).

F-PLUS byl vyvinut speciálně pro zahrádkní jezírka s rybami nebo bez ryb, avšak ne pro silně obsazené chovné sádky. U jezírka s koi kapry doporučujeme pravidelnou kontrolu hodnot vody a aplikaci dalších výrobků pro peče o jezírka firmy HEISSNER.

Dôležité pokyny pro správnu použití jezírkových filtrov:

- Filtrační zařízení zůstávají 24 hod. nepřetržitě v provozu, protože v houbách a substrátech pracují miliony pomocných bakterií. Ty potřebují stálý příliv kyslíku, aby zůstaly naživu a udržely vodu čistou. Použití časových spináčů na filtrech jezírek zamezuje požadovanému výsledku filtrace.
- Pokud musí být následkem odpařování nebo jiné ztráty vody zahrádkní jezírko naplněno, nemělo by být nikdy napouštěno více než 20% celkového objemu vody. Lepší je provádět několikanásobné plnění menším množstvím. Přitom pokud možno použijte **vodu z vodovodu** a ne vodu z cisteren s napojením na okapovou vodu.
- Dbejte na příliv kyslíku ve všech formách! Vodní atrakce, vodopády a vzdružná čerpadla přivádějí kyslik do jezírkové vody a také do jezírkového filtru. Výsledky filtrace se ještě jednou výrazně zlepší!
- V houbách filtračních zařízení s vytváří biologický povlak, který je velmi důležitý a neměl by být zničen nepotřebným čištěním. Je-li čištění nevyhnutné (např. na základě upcání ve filtru), pak doporučujeme čištění **vodou z jezírka** a kartáčem. V žádném případě neponoužívejte čisticí prostředky!

Tento výrobek není ve smyslu relevantních predpisů nebezpečnou látou/nezabezpečnou sloučeninou. Výrobek skladuje uzavřený a mimo dosah dětí.

Indicații de folosire:

La început de sezon (aprox. 10-a săptămână calendaristică - începutul lui martie) deschideți un pachet de SOLUȚIE PENTRU TRATAREA APEI DIN IAZ și presărați conținutul direct într-o din camerele filtrului dvs. de la început. În acest timp instalația funcționează fără interrupție. La fiecare 3 săptămâni presărați conținutul unui alt pachet de soluție în filtru. Ordinea corectă se poate consulta în planul de întreținere de mai jos. **Că să aveți un control optim asupra întreținerii iazului, pentru sezonul viitor treceți datele respective în planul de întreținere** (la intervale de 3 săptămâni).

O eventuală utilizare greșită este lipsita de risc. În ciuda acestui fapt, atunci când constați că utilizarea greșită încercă să reintreză în ritmul descriși mai sus. Nu utilizați încă niciun altă soluție în camerele filtrului. În acest caz umplării cu apă trebuie să se întâlnească în camerele filtrelor. În acest caz umplării cu apă și în cisterne care au acțiuni diferite pot deveni să devină inutilizabile. Efectele sunt deosebite. Prezentul concept împotriva este lipsită de riscuri, iar, dacă se respectă planul de întreținere de mai sus, este imposibilă.

Atunci când utilizati STARTER IAZ - BACTERII vă recomandăm să opriți pentru 48 de ore eventuale sterilitate. Pompele și filtrele trebuie totuși să rămână permanente și să utilizeze aerul cu oxigen. De altminteri: F-PLUS poate fi utilizat și în izuri ale caror instalații nu permit prelucrarea în camerele filtrelor. În acest caz umplării cu apă și în cisterne care au acțiuni diferite pot deveni să devină inutilizabile. Prezentul concept împotriva este lipsită de riscuri, iar, dacă se respectă planul de întreținere de mai sus, este imposibilă.

Pri uporabi ZAČETNIH BATERIJ ZA RIBNIK priporočamo, da obstoječo UVC-čistilno napravo ribnika za 48 ur izključite. Črpalkine filtre pa morajo ves čas delovati (oskrba s kisikom).

Mimochodem: F-PLUS sa môže používať aj v jazierkach, ktorých filtračné zariadenia

neumožňujú nasypanie do komôr filtra. V tomto prípade jednoducho naplníte polievaciu

BAKTERIE, lebo rôzny spôsob učinkovania môže viesť k vzájomnému rušeniu a želaný výsledok sa nedostaví. Preďakovanie odmerjania ni sporno in ob upoštevanju zgoraj navedenega načrta za nego.

F-PLUS je razvit posebej za vrte riabitke s ribami in brez, vendar ne za gosto poseljene vzgojne baze. Pri riabitkach s koi krapi priporočamo redno kontrolu vrednosti vode in uporabo dodatnih izdelkov za nego riabitkov HEISSNER.

Pri použití ŠARTOVACÍCH BAKTERIÍ odporúčame na 48 hodín vypnúť existujúci UVC čistič.

Čerpalkine filtre a filtre však musia zostať stále zapnuté (zásobovanie kyslikom).

Mimochodem: F-PLUS sa môže používať aj v jazierkach, ktorých filtračné zariadenia

neumožňujú nasypanie do komôr filtra. V tomto prípade jednoducho naplníte polievaciu

BAKTERIE, lebo rôzny spôsob učinkovania môže viesť k vzájomnému rušeniu a želaný výsledok sa nedostaví. Preďakovanie je priaznivo.

F-PLUS bol vyvinutý špeciálne pre záhradné jazierka s rybami i bez ryb, avšak nie pre silne zarybnené odchovné nádrže. V prípade jazierok s koi rybami odporúčame pravidelnú kontrolu hodnot vody a využívanie ďalších produktov HEISSNER pre starostlivosť o jazierka.

Dôležité upozornenia k správnej využívani jazierkových filtrov:

- Filtračné zariadenia ostávajú 24 hodín denne v nepretržitej prevádzke, lebo v špongiách a substrátoch pracujú milióny užitočných baktérií. Potrebujú sústavne kyslik, aby ostali na žive a udržiavalci čistosť vody. Používanie spináčov hodín na jazierkových filtrech bráni želaný výsledok filtrovania.
- Če je treba zaradi izhlapevanja ali druge izgube vode vrtni ribnik naplniť, nikoli naenkrat ne najlije več kot 20% skupne prostornine. Boljše je, če ribnik polniti večkrat v menších količinah. Pri tem po možnosti uporabite **vodovodno vodo** in ne uporabljajte vode iz cisteren s priključkom za strešni žleb.
- Bodite pozorni na dovod kisika v vsaki obliku! Vodne fontane, slapovi in zračne črpalki dovajajo kisik v vodo ribnika in s tem tudi v filter ribnika. Rezultati filtriranja se bodo še dodatno izboljšati.
- V gobah filtriach naprav se tvori biološka obloga, ki je zelo pomembna in je ne smeti uničiti z nepotrebnim čiščenjem. Če je čiščenje nujno potrebno (npr. zaradi zamašitve filtra), priporočamo čiščenje **vodo iz ribnika** in krtačo. V nobenem primeru ne uporabljajte čistilne perile!

Tento produkt nie je nebezpečnou látou/nezabezpečnou zmesou v zmysle relevantných predpisov. Produkt uchovávajte pod zámkom a mimo dosahu detí.

Prezentul produs nu este un produs periculos / amestec periculos in sensul normelor aplicabile. Păstrați produsul în recipiente închise și nu lăsați la indemâna copiilor.

Napomene za primjenu:

Na začiatku jezírkovej sezóny (cca 10 kal. týžden - začiatok bŕzna) otevŕte vrečicu SREDSTVA ZA PRIPREMU VODE ZA JEZÍRCA a istresite sadržaj izravno v jednu z komôr filtra. Uredaj ostane priamo v stálom pogonu. Svaka 3 týždňa istresite sadržaj dodatne vrečice v filter. Ispavan redoslijed pronači čete u sljedećem planu jege. Radi optimalne kontrole za predstojeću sezónu uporabe vrtnog jezírca unesite svoje rokove u **plan jege** (u razmascima od 3 týždňa).

Pogrešna primjena nije škodljiva. Međutim, u slučaju pogrešne primjene pokušajte ipak ponovo uspostaviti prethodno opisan ritam primjene. Ni u kojem slučaju nemjete upotrebljavati SREDSTVO ZA PRIPREMU VODE ZA JEZÍRCA I BAKTERIE ZA VRTNA JEZÍRCA istovremeno ili istog dana jer različito djelovanje može izazvati međusobno ponistiavanje učinaka i željeni rezultat će izostati. Predoziranje nije štetno i, ako poštujuete prethodno navedeni plan jege, nije moguće.

Kod primjene BAKTERIJE ZA VRTNA JEZÍRCA preporučujemo da isključite postojeće učinak na jezírku. Radi optimalne kontrole za predstojeću sezónu uporabe vrtnog jezírca unesite svoje ruke u **plan jege** (u razmascima od 3 týždňa).

Chybnej použití je neškodné. Pokud však chybnej použití zjistíte, pokuste se opět dostat do výše popsaného rytmu. V žádném případě neaplikujte PROSTŘEDEK NA ÚPRAVU VODY V JEZÍRKU a STARTOVACÍ BAKTERIE DO JEZÍRKA současně nebo tentýž den, neboť jiný druh působení může vést k vzájemnému poškození a požadovan